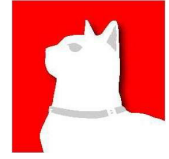




INSTRUCTIONS CONCERNING CATS AND DOGS ACCOMPANYING REFUGEES FROM UKRAINE



The Swiss Veterinary Service welcomes you. In order to protect humans and animals from introduction of rabies into Switzerland, please follow these instructions. Thank you very much for your cooperation.

STEP 1

Please send the application form (page 2) to the address indicated at the bottom of the form, including applicable further documents (proof of microchip, vaccination and antibody titer test). The veterinary service will check the information and contact you as soon as possible.

STEP 2

Until you receive individual instructions, please strictly follow these rules:

1. **Dogs must always be kept on a short leash**
2. **Cats must be kept indoors**
3. **Animals must not have any contact with humans or animals other than those living in the same household**
4. **Do not leave your animal unobserved**
5. **Call the local veterinary service (page 3) immediately, if your animal escapes, acts aggressively, bites or becomes sick.**



STEP 3

The local veterinary service contacts you and informs you about further measures. If needed, your animal will be microchipped, vaccinated and be subject to the rules listed under step 2 for 120 days after entry into the EU / Switzerland.

If your animal bites a person/animal, even if the injury is minor, inform the bite victim/owner that your dog or cat comes from a rabies risk country. Any person who is bitten must wash and disinfect the wound, seek medical care immediately and mention that there is a risk of rabies.





Registration form for pet dogs or cats accompanying refugees from Ukraine

Please fill in one form per animal in Latin letters and send it to
petsukraine@blv.admin.ch

Реєстраційна форма на переміщення домашніх собак чи кішок, які супроводжують біженців з України

Будь ласка, заповніть форму латинськими літерами на кожну тварину та надішліть на адресу petsukraine@blv.admin.ch

1 Applicant / Заява

Last name / Прізвище:

First name / Ім'я:

Date of birth / Дата народження:

Address / Адреса:

PC/town / ПК/міс:

Country / Країна: **Ukraine**

E-mail / Адреса ел. пошти:

Tel. no / Тел.:

2 Details of entry / Інформація про в'їзд

Date of entry into the EU* / Дата в'їзду в ЄС*:

Date of entry into Switzerland* / Дата в'їзду в Швейцарію*:

3 Destination address / Адреса призначення

Last name / Прізвище:

First name / Ім'я:

Address / Адреса:

PC/town / ПК/міс:

Country / Країна: **Switzerland**

E-mail / Адреса ел. пошти:

Tel. no / Тел.:

4 Details of animal / Інформація про тварину

Number of microchip / Номер мікрочипу:

Date of implantation / Дата імплантації:

Dog / Собака

Cat / Кіт

Name / Кличка:

Breed / Порода:

Female / Самка

Male / Самець

Neutered / Стерилізований

Unneutered/ Нестерилізований

Date of birth / Дата народження:

Country of birth / Країна народження:

Date of acquisition / Дата придбання:	
Type of origin / Тип походження:	<input type="checkbox"/> Breeder / Заводчик <input type="checkbox"/> Street animal / Вулична тварина <input type="checkbox"/> Shelter / Притулок <input type="checkbox"/> Private / Приватне приміщення
Type of keeping in Ukraine / Тип утримання в Україні: <input type="checkbox"/> Indoor / У приміщенні <input type="checkbox"/> Outdoor / Надворі	
5 Rabies vaccinations and antibody titre test* / Щеплення від сказу та тест на визначення титру антитіл*	
Date of first rabies vaccination / Дата першого щеплення:	
Vaccine name / Назва щеплення:	
Valid until / Термін дії:	
Date of last rabies vaccination / Дата останнього щеплення:	
Vaccine name / Назва щеплення:	
Valid until / Термін дії:	
Total number of rabies vaccinations / Загальна кількість щеплень:	
Date of blood sample (FAVN test) / Дата забору крові (тест FAVN):	
Result (IU/ml) / Результат (МО/мл):	

* If applicable / Якщо це застосовно

Send copies of the following documents together with the form if available:

- microchipping certificate with number and date of implantation
- proof of rabies vaccination(s)
- report from an EU-approved laboratory (rabies antibody test)

Надішліть копії таких документів разом із формою (за наявності):

- свідоцтво про чипування з номером і датою імплантації;
- довідка про щеплення від сказу;
- звіт схваленої ЄС лабораторії (тест на визначення титру антитіл на сказ)

I confirm that the details given above are correct and that:

- The animal has never shown any signs or symptoms of rabies,
- I am the owner of the animal mentioned above (personal keeping as a pet in Ukraine),
- the animal will not be sold or otherwise given to another person after entry,
- I will inform the local veterinary authority on arrival at the destination address.

Я підтверджую, що вказані вище дані правильні, і що:

- у тварини ніколи не було ознак або симптомів сказу;
- я є власником зазначеної вище тварини (утримувалась як домашній улюбленець в Україні);
- тварина не продаватиметься й не передаватиметься іншій особі після в'їзду;
- я повідомлю місцевий ветеринарний кабінет після прибуття до місця призначення.

Place, date / Місце, дата:

Name / Кличка :

For more information, please visit our website: www.blv.admin.ch

Додаткову інформацію див. на сайті: www.blv.admin.ch

Kanton	Kantonstierarzt/-tierärztin	e-mail Sekretariat	Adresse	PLZ, Ort	Telefon
AG	Thür Barbara	veterinaerdienst@ag.ch	Obere Vorstadt 14	5000 Aarau	062 835 29 70
AR/AI	Quaile Sascha	veterinaeramt@ar.ch	Regierungsgebäude	9102 Herisau	071 353 67 55
BE	Wyss Reto	info.avet@be.ch	Herrengasse 1, Postfach	3000 Bern 8	031 633 52 70
BL	Marie-Louise Bienfait	veterinaerdienst@bl.ch	Gräubernstrasse 12	4410 Liestal	061 552 20 00
BS	Laszlo Michel	kanzlei.vetamt@bs.ch	Schlachthofstr. 55	4056 Basel	061 267 58 58
FL	Werner Brunhart	info.alkvw@llv.li	Postfach 684	9490 Vaduz	00423 236 73 18
FR	Seitert Grégoire	saav-sa@fr.ch	Impasse de la Colline 4	1762 Givisiez	026 305 80 70
GE	Rérat Michel	scav@etat.ge.ch	Quai Ernest-Ansermet 22 Case postale 76	1211 Genève 4 Plainpalais	022 546 56 00
GR/GL	Bearth Giochen	info@alt.gr.ch	Ringstrasse 10	7001 Chur	081 257 24 11
JU	Beuchat Flavien	secr.vet@jura.ch	Fbg des Capucins 20	2800 Delémont	032 420 52 80
LU	Brügger Martin	veterinaerdienst@lu.ch	Meyerstrasse 20 Postfach 3439	6002 Luzern	041 228 61 35
NE	Gobat Pierre François	scav@ne.ch	Rue Jehanne-de Hochberg 5	2000 Neuchâtel	032 889 68 30
SG	Fritsche Albert	info.avsv@sg.ch	Blarerstrasse 2	9001 St. Gallen	058 229 28 00
SH	Uehlinger Peter	veterinaeramt@sh.ch	Mühlentalstrasse 188	8200 Schaffhausen	052 632 71 02
SO	Ritter Chantal	vetd@vd.so.ch	Hauptgasse 72	4500 Solothurn	032 627 25 02
TG	Wapf Pascale	veterinaeramt@tg.ch	Zürcherstrasse 285	8510 Frauenfeld	058 345 57 30
TI	Bacciarini Luca	dss-uvc@ti.ch	Via Dogana 16	6501 Bellinzona	091 814 41 00
UK	Ewy Andreas	kt@laburk.ch	Föhneneichstrasse 15 Postfach 363	6440 Brunnen	041 825 41 51
VD	Peduto Giovanni	info.svet@vd.ch	Ch. des Boveresses 155	1066 Epalinges	021 316 38 70
VS	Kirchmeier Eric	ovet@admin.vs.ch	Rue Pré d'Amédée 2	1950 Sion	027 606 74 50
ZG	Nussbaumer Rainer	info.vetd@zg.ch	Zugerstrasse 50a	6312 Steinhausen	041 723 74 20
ZH	Vogel Regula	kanzlei@veta.zh.ch	Waltersbachstrasse 5	8090 Zürich	043 259 41 41